

УДК 808.2:801.55=161(075.8)

К ПРОБЛЕМЕ ЖАНРОВОЙ ОБУСЛОВЛЕННОСТИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ИМЕН СОБСТВЕННЫХ

© Г.А.Хайрутдинова

В статье исследуется жанровая обусловленность употребления онимов в русских афоризмах и пословицах. Функционирование собственных имен рассмотрено с точки зрения анализа их структуры и выполняемых в тексте функций.

Ключевые слова: жанр, имена собственные, антропонимы, формула именования, функция.

Изучение имен собственных охватывает широкий круг вопросов, касающихся анализа семантики онимов, их этимологии, лингвокультурологической характеристики и др. Значительный интерес у лингвистов вызывает проблема функционирования онимов в произведениях художественной литературы [1-5]). Так, О.И.Фонякова, осуществив анализ собственных имен с точки зрения номинации, сигнификации и коннотации, выделяет у них свыше пятнадцати функций [5: 16-17]. По мнению Е.Л.Липихиной, литературные антропонимы, используемые в детских художественных произведениях, выполняют традиционные языковые и речевые функции: номинативную, коммуникативную, апеллятивную, дейктическую. Однако в качестве главной называется стилистическая функция поэтизма, в которой выделяется несколько планов выражения: эмоционально-стилистический, информационно-стилистический и коммуникативно-стилистический [6: 14-16]. Исследование онимов с точки зрения их использования в качестве стилистических приемов в художественном тексте позволило установить их оптимальный объем. В результате выявлено более 70 стилистических приемов, при создании которых происходит актуализация эстетического потенциала имен собственных [7: 283].

Развивается и сопоставительный аспект исследования собственных имен как структурных элементов художественного текста. Так, диссертация Е.Ф.Исаевой посвящена анализу функционирования антропонимических единиц в русских и испанских прозаических произведениях. В частности, установлено, что антропонимы выполняют такие функции, как идентифицирующая, характеризующая, эстетическая, мифологическая, деконструктивная, текстопорождающая, экспрессивная, символическая (или поэтическая), интегрирующая, а также используются с целью создания иллюзии реальности повествования, выделения и группировки персонажей,

перспективации (выражения авторской позиции в тексте) [8: 10-16].

Таким образом, при изучении собственных имен, функционирующих в художественном тексте, внимание ученых обращается главным образом на такую характеристику онимов, как их стилистическая обусловленность. С нашей точки зрения, было бы целесообразно рассмотреть и тот аспект употребления данных единиц, который зависит от жанрового своеобразия текста. Материалом для исследования послужили языковые единицы, используемые в таких жанрах, как афоризмы и пословицы.

В ходе проведенного анализа удалось сделать следующие наблюдения. Было установлено, что в афоризмах имена собственные используются довольно редко: возможно, частое употребление данных единиц, обладающих значительным образно-ассоциативным потенциалом, в определенной степени противоречило бы философскому, обобщенному характеру текстов этого жанра. Доминирующее положение среди онимов занимают антропонимы, многие из которых представляют собой однословные именования. Как правило, это фамилии иноязычного происхождения, принадлежащие известным всему миру ученым (*Ньютон, Коперник, Лавуазье*), политическим и общественным деятелям, революционерам (*Вашингтон, Гарибальди*), писателям (*Шекспир, Мольер, Гейне*). Встречаются и фамилии выдающихся людей России (*Гоголь, Пушкин, Фет, Щепкин, Левитан*). Следовательно, можно сказать, что в афоризмах доминируют так называемые «воплощенные имена». Топонимы (*Везувий, Россия, Москва, Малая Дмитровка*) используются намного реже. В качестве еще более редких случаев употребления следует отметить мифонимы (*Геркулес*) и названия литературных произведений («*Разъезд*»). Собственные имена в составе афоризмов главным образом выполняют такие функции, как номинативная, дифференцирующая, текстообразующая, образно-ассоциативная, эмоционально-оценочная; для них харак-

терна также функция рационального воздействия и убеждения. Своеобразие имен собственных, используемых в афоризмах, особенно наглядно проявляется в тех случаях, когда обращение к ним обусловлено необходимостью аргументировать то или иное положение (а); сослаться на чье-либо авторитетное мнение (б); выразить мысль в более яркой, образной форме (в). Например: а) *Все высокое и прекрасное в нашей жизни, науке и искусстве создано умом с помощью фантазии, и многое – фантазией при помощи ума. Можно смело утверждать, что ни Коперник, ни Ньютон без помощи фантазии не приобрели бы того значения в науке, которым они пользуются* (Н.И.Пирогов) [9: 261]; б) *...Сколько времени потребно единственно на то, чтобы совершенно овладеть духом языка своего? Вольтер сказал справедливо, что в шесть лет можно выучиться всем главным языкам, но что всю жизнь надобно учиться своему природному* (Н.М.Карамзин) [9: 266]; в) *Карьеры, пробитые собственной головою, всегда прочнее <...> карьер, проложенных низкими поклонами или заступничеством важного дядюшки. Благодаря двум последним средствам можно попасть в губернские <...> тузы, но <...> никому <...> не удалось сделаться ни Вашингтоном, ни Гарибальди, ни Коперником, ни Гейне* (Д.И.Писарев) [9: 49].

Обратимся к анализу другой части нашего языкового материала – описанию функционирования имен собственных в таком жанре фольклора, как пословица. Обобщая результаты проведенного исследования, отметим в первую очередь тот факт, что в пословицах они используются гораздо чаще, чем в афоризмах; кроме того, самую многочисленную группу имен составляют антропонимы. Было также установлено, что наиболее значительная по объему часть антропонимов соотносится с классическим ономастиконном, отражающим русское ономастическое пространство и – шире – народную культуру России, например: *Иван, Матвей, Федор, Пелагея, Наталья* и т.д. Антропонимы, не соответствующие национальному именнику, преимущественно связаны с обозначением представителей другой национальности (*Моисей, Мамай*).

С точки зрения формулы именования лиц подавляющее большинство антропонимов представлено однословными именованиями, среди которых доминируют личные имена (*Аксен, Илья, Федот, Аксинья, Дарья*). Реже встречаются отчества (*Ерофеич, Федосевна*), фамилии (*Витте, Трепов, Дурново*) и псевдонимы (*Ленин, Гитлер*). Двухсловные именования, представляющие собой сочетание имени и отчества, составляют также небольшую группу примеров: *Акулина*

Федосевна, Фетинья Савишина. Трехсловные формулы именования в пословицах отсутствуют. Наряду с полными именами (*Иван, Степан, Наталья*) используются сокращенные формы личных имен без экспрессивно окрашенных суффиксов (*Ваня, Настя*), а также качественные имена, среди которых выделяются деминутивы (*Афонюшка, Ванюшка*) и пейоративы (*Федорка, Сонька*).

Нередко антропонимы сочетаются с апеллятивами (в широком понимании термина), которые образуют следующие группы слов:

а) языковые единицы, основным словарным значением которых является указание на различные родственные (кровные или некровные) отношения лица: *муж (Иван), дочь (Аннушка), тетка (Арина)*;

б) лексемы, отражающие социальный статус человека: *царь (Николка), единоличник (Тимошка), подкулачница (Софья)*;

в) функциональные именования, связанные с обозначением профессии, рода занятий: *швец (Данило), указчик (Ерема)*;

г) оценочная лексика, выражающая главным образом отрицательную оценку лица: *лодырь (Егорка), растрепан (Дарья)*;

д) прилагательные, обозначающие черты характера человека: *добрый (Демид), ленивый (Емеля), глупый (Авдей), злая (Наталья)*;

е) местоимения, главным образом определительные и притяжательные: *всякий (Гришка), всякий (Мирон), наш (Иван), наша (Пелагея)* и т.д.

В подавляющем большинстве случаев антропонимы по сути служат изобразительной цели, представляя собой образную номинацию лица. При этом степень обобщения, скрытая за внешней формой собственного имени, может быть неодинаковой; антропонимы способны выражать разные значения: а) «человек» (*У всякого Мирона свои приемы*); б) «кто-либо, кто-нибудь» (*Шутки любишь над Фомой, так люби и над собой*); в) «один человек», «другой человек» (*Тарас есть пряники горазд, а Филат и каше рад*).

На обобщающий характер употребления антропонимов указывает и их сочетание с определительным местоимением *всякий* (или его устаревшим вариантом *всяк*) в значении «каждый, какой угодно, любой из себе подобных», например: *Всяк Федот по-своему гнет; У всякого Павла своя правда; У всякого Гришки свои делишки; У всякого Моисея своя затея*.

Кроме номинативной функции, когда антропонимы в более образной, экспрессивной форме, чем нарицательные существительные, служат обозначением лица, в пословицах реализуются

интегративная и мнемоническая функции онимов. Звуковые повторы, в которые весьма часто оказываются вовлеченными имена собственные, связывают части пословицы и способствуют их лучшему запоминанию. Обратимся к примерам: *Всяк Еремей про себя разумеи; Дай денежку Мине и не держи ее в помине; Наш Ерощка пьет понемножку; Не твое дело, Федосья, собирать чужие колосья; Какова Аксинья, такова у нее и ботвинья.*

Значимость интегративной и мнемонической функций собственных имен, используемых в жанре пословиц, довольно высока, о чем свидетельствует тот факт, что выбор варианта антропонима диктуется его участием в звуковых повторах. В зависимости от звукового облика сближаемого с онимом апеллятива один и тот же антропоним может использоваться как в полном (а), так и в неполном (б) варианте, ср.: а) *Нашему Ивану нигде нет талану*; б) *Погоди ты, Ваня, будет тебе баня!*

В ряде случаев можно говорить об апеллятивной функции антропонимических единиц, когда оним является средством обращения, например: *Алеша, подвяжи калоши; Не хвастай, Настя: немного напряла, да и то потеряла; Толкуй, Фетинья Савишна, про ботвинью давешню.* Однако подобное употребление антропонимов по своей сути отличается от их функционирования в диалогах литературных персонажей.

Незначительную часть собранного нами материала составляют паремии, в которых антропонимы, кроме номинативной, выполняют дифференцирующую функцию, что отражает основные, сущностные свойства собственных имен, в отличие от нарицательных существительных. В этих случаях антропонимические единицы называют конкретные исторические личности, представляя собой «воплощенные имена», например: *Добрыня крестил мечом, Путята – огнем; Тут словно Мамай воевал; Ленина идеи миром овладела.*

Проведенный нами анализ собственных имен позволяет сделать следующие обобщения. Употребление онимов в русских афоризмах и посло-

вицах обусловлено не только системно-структурными особенностями русского языка, историей формирования русского ономастического пространства как части языка и культуры русского народа, но и жанровым своеобразием текстов. Различия в использовании собственных имен касаются главным образом функционирования антропонимов, которые доминируют среди остальных групп онимов и в афоризмах, и в пословицах. Своеобразие употребления антропонимов обнаруживается по ряду аспектов: с точки зрения принадлежности данных единиц национальному именинику, их состава, структуры, стилистической окрашенности и выполняемых в тексте функций.

1. Григорьев В.П. Собственные имена и связанные с ними апеллятивы в словотворчестве Хлебникова // Ономастика и грамматика: сб. статей. – М.: Наука, 1981. – С. 196 – 222.
2. Калинин В.М. Поэтика онима. – Донецк: Юго-Восток, 1999. – 408 с.
3. Карпенко Ю.А. Имя собственное в художественной литературе / Филологические науки. – 1986. – № 4. – С. 34 – 40.
4. Ратникова И.Э. Имя собственное: от культурной семантики к языковой. – Минск: БГУ, 2003. – 214 с.
5. Фоякова О.И. Имя собственное в художественном тексте. – Л.: ЛГУ, 1990. – 103 с.
6. Липихина Е.Л. Структура и функции поэтонимов в художественных текстах для детей (на материале произведений А.М.Волкова, Н.Н.Носова, С.Я.Маршака, К.И.Чуковского): автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Тюмень, 2003. – 22 с.
7. Хайрутдинова Г.А. Эстетические ресурсы морфологических средств русского языка: автореф. дисс. ... д-ра филол. наук. – Казань, 2009. – 45 с.
8. Исаева Е.Ф. Функции антропонимов в художественном тексте (на материале произведений испанских и русских авторов конца XX – начала XXI века): автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – М., 2012. – 18 с.
9. В мире мудрых мыслей: сб. афоризмов / науч. ред. А.Г.Спиркин. – Казань: Татполиграф, 1962. – 358 с.

ON THE ISSUE OF GENRE CONDITIONALITY OF PROPER NAMES FUNCTIONING

G.A.Hairutdinova

The article studies genre conditionality of the onim use in Russian proverbs and aphorisms. The functioning of proper names is analyzed with respect to their structure and functions performed in the text.

Key words: genre, proper names, anthroponyms, formula of naming, function.

1. *Grigor'ev V.P.* Sobstvennye imena i svyazannye s nimi apellyativy v slovotvorchestve Xlebnikova // Onomastika i grammatika: sb. statej. – M.: Nauka, 1981. – S. 196 – 222.
2. *Kalinkin V.M.* Poe'tika onima. – Doneck: Yugo-Vostok, 1999. – 408 s.
3. *Karpenko Yu.A.* Imya sobstvennoe v xudozhestvennoj literature / Filologicheskie nauki. – 1986. – № 4. – S. 34-40.
4. *Ratnikova I.E'*. Imya sobstvennoe: ot kul'turnoj semantiki k yazykovej. – Minsk: BGU, 2003. – 214 s.
5. *Fonyakova O.I.* Imya sobstvennoe v xudozhestvennom tekste. – L.: LGU, 1990. – 103 s.
6. *Lipixina E.L.* Struktura i funkcii poe'tonimov v xudozhestvennyx tekstax dlya detej (na materiale proizvedenij A.M.Volkova, N.N.Nosova, S.Ya.Marshaka, K.I.Chukovskogo): avtoref. dis. ... kand. filol nauk / E.L.Lipixina. – Tyumen', 2003. – 22 s.
7. *Xajrutdinova G.A.* E'stetiicheskie resursy morfologicheskix sredstv russkogo yazyka: avtoref. dis. ... d-ra filol. nauk. – Kazan', 2009. – 45 s.
8. *Isaeva E.F.* Funkcii antroponimov v xudozhestvennom tekste (na materiale proizvedenij ispan-skix i russkix avtorov konca XX - nachala XXI veka): avtoref. dis. ... kand. filol nauk. – M., 2012. – 18 s.
9. V mire mudryx myslej: sb. aforizmov / nauch. red. A.G.Spirkin. – Kazan': Tatpoligraf, 1962. – 358 s.

Хайрутдинова Гульшат Ахматхановна – доктор филологических наук, доцент кафедры русского языка и методики преподавания Института филологии и межкультурной коммуникации Казанского федерального университета.

Hairutdinova G.A. – Doctor of Philology, Associate Professor, Kazan Federal University

18 Kremlyovskaya Str., Kazan, 420008, Russia
E-mail: Kgulshat@mail.ru

Поступила в редакцию 10.11.2013